

19a. El Latín vulgar utiliza ba el sufijo cul para los di-  
minutivos de algunas palabras.  
En Español, la fonética cam-  
bió cul del latín por j.

auricula	oreja
apicula	abeja
anicula	añeja
canicula	canija
oculus	ojo
pellicula	pelloteja (o)
speculum	espejo
lenticula	lenteja

Cuando el Sufijo cul iba des-  
pués de consonante, éste cam-  
bió por ch.

circulus	cercha
macula	mancha

También del Fenómeno Yod, surge la Ñ, en el Español.

20a. Mn, Nn, gn, ng, segui-  
das de e, i, breves dieron  
N.

annus	año
canna	caña
domina	doña, dueña
pugnis	puño
cognatus	cuñado
signum	seña
ungula	uña

Fenómenos Lingüísticos Especiales

1o. Transposición (Metátesis)  
Consiste en trasponer el orden  
de las letras.

sibilare	silbar
caseus	queso
miraculum	milagro
parabola	palabra

2o. Interposición  
Consiste en intercalar una le-  
tra o más; (Ej. b, d, n, br).

legumen	leguminis	legumbre
lumen	luminis	lumbre
macula		mancha
raucus		ronco
nomen	nominis	nombre
homo	hominis	hombre
fames	famis	hambre
seminare	famem	sembrar
umerus		hombro
culmen	culminis	cumbre
	culminem	

3o. Asimilación  
Es cuando una letra se hace  
semejante a las que tiene  
cerca. (Ej. ante s = ns, rs,  
ps), también pueden ser voca-  
les.

sponsa	esposa
spongia	esponja
ursus	oso
lacertus	lagarto
camera	cámara
gypsum	yeso
novacula	navaja
passer	pájaro
ianuarius	enero
silvaticus	salvaje
Hispania	España
campania	campaña

4o. Disimilación  
Cambia el sonido de algunas  
letras para diferenciarlo  
de las cercanas. Pueden ser  
vocales o consonantes. (Ej.  
entre l y v, cambia u por o,  
e por i).

augustus	agosto
augmentum	aumento
augurium	aguero
verrere	barrer
vicinus	vecino
carcer	cárcel
ecclesia	iglesia
arbor	árbol
marmor	mármol
lilium	lirio
rotundus	redondo

2. Palabras Cultas, Semi-cultas y Vulgares.

Las palabras de procedencia latina han sufrido diferente evolución en la lengua española, según el momento en que hayan llegado a formar parte de ella. Así, el Español cuenta con palabras procedentes del latín vulgar que sufrieron las primeras transformaciones fonéticas en la evolución. La lengua española fue considerada lengua vulgar hasta la primera mitad del siglo XVI; a partir de esta fecha, con la aparición de "La Celestina" de Fernando de Rojas, empieza el Español a tomar carácter de lengua culta, hecho que se consolida en las "Novelas Ejemplares" y "El Quijote" de Miguel de Cervantes y Saavedra. Para esta época ya había transcurrido la mayor parte de la evolución de la lengua.

Por lo anterior, podemos comprender la razón por la cual en nuestros tiempos encontramos en la lengua Española infinidad de palabras sinónimas o aparentemente sinónimas, con la misma base latina. Unas son las vulgares, las que se ajustan a las leyes fonéticas, las que proceden de la lengua latina hablada; otras son las cultas y semi-cultas, las que fueron introducidas por los escritores en su literatura. Las semi-cultas sólo sufrieron parte de la evolución y las cultas son el latín directo o mínimamente alterado.

Compárense, en los vocabularios las palabras cultas, semi-cultas y las vulgares, obsérvese su raíz latina, sus diferencias fonéticas, morfológicas y semánticas. Estas últimas podrán complementarse con el auxilio del diccionario en caso de desconocerse algunas definiciones, ahí podrá verse el uso lingüístico de unas y otras. Veamos algunos ejemplos.

Latín	Español	Vulgares
apertura	apertura	abertura
cathedra	cátedra	cadera
causa	causa	cosa
fibra	fibra	hebra
flamma	flama	llama
opera	ópera	obra
planta	planta	llanta
platea	platea	plaza
calidus	cálido	caldo
coagulum	coágulo	cuajo
delicatus	delicado	delgado
sanctus	santo	sancho
strictus	estricto	estrecho

Para mayor información consúltense los vocabularios, en el inciso A.

### 3. Enunciados de Sustantivos y Adjetivos.

El Latín como lengua de flexión sintética, según el criterio Morfológico visto en el punto II.1.B.3., tiene los seis casos ya señalados: Nominativo, Genitivo, Dativo, Acusativo, Vocativo y Ablativo. El cambio de las desinencias en cada uno de los Casos se llama Declinación y se aplica a Sustantivos, Adjetivos y Pronombres. Los verbos, al cambiar de desinencia, se conjugan, igual que en Español.

En Latín hay cinco tipos diferentes de sustantivos y tres de adjetivos, éstos se conocen por sus desinencias y se identifican a partir de sus enunciados comprendidos por el Nominativo y el Genitivo del singular en los sustantivos y por el Nominativo singular en los géneros masculino, femenino y neutro, para los adjetivos.

Para mayor información sobre las desinencias de las cinco declinaciones tanto en singular como en plural, obsérvese el siguiente cuadro que se ha tomado del texto de Agustín Mateos (26). Compárense con él las desinencias de los enunciados que aparecen después, para Sustantivos y Adjetivos.

## DECLINACIONES LATINAS

	PRIMERA		SEGUNDA		TERCERA		CUARTA		QUINTA		ENUNCIADO
	F y M	M y F	M y F	N	M y F	N	M y F	N	M y F	N	
Nominativo	a	us	er	um	(Variable)	i	us	u	es	us	es
Genitivo	ae	i	i	i	is	is	ibus	ibus	ei	us	ei
Dativo	ae	o	o	o	i	i	ibus	ibus	ei	u	em
Acusativo	am	um	um	um	em	(Variable <sup>1</sup> )	ibus	ibus	em	u	es
Vocativo	a	e	er	ir	(Variable <sup>1</sup> )	(Variable <sup>1</sup> )	ibus	ibus	us	u	e
Ablativo	a	o	o	o	e	e <sup>2</sup>	ibus	ibus	u	u	e
Nominativo	ae	i	i	a	es	a <sup>3</sup>	ibus	ibus	es	ua	es
Genitivo	arum	orum	orum	orum	um <sup>4</sup>	um <sup>4</sup>	ibus	ibus	erum	uum	erum
Dativo	is	is	is	is	ibus	ibus	ibus	ibus	ibus	ibus	ibus
Acusativo	as	os	os	a	es	a <sup>3</sup>	ibus	ibus	es	ua	es
Vocativo	ae	i	i	a	es	a <sup>3</sup>	ibus	ibus	us	ua	es
Ablativo	is	is	is	is	ibus	ibus	ibus	ibus	us	ibus	ibus

Nota. En el estudio del esquema anterior deberán tenerse en cuenta las particularidades consignadas en las observaciones referentes a cada declinación.

1. Igual al nominativo.
2. 0 en i, si el sustantivo es parisilábico y neutro. 4. 0 en ium, si el sustantivo es parisilábico.
3. 0 en ia, si el sustantivo es parisilábico y neutro.